

**< 特別通告 Notice >**

**※ 農曆新年假期航班之安排 ※**  
**※ Ferry service changed during Chinese New Year ※**

1. 來往馬料水至塔門街渡服務 **Between Ma Liu Shui to Tap Mun Kaito Service**
2. 來往塔門至黃石街渡服務 **Between Wong Shek to Tap Mun Kaito Service**
3. 來往黃石至灣仔(西貢)及赤徑街渡服務 **Between Wong Shek to Wan Chai & Chek Keng**
4. 來往馬料水至東平洲街渡服務 **Between Ma Liu Shui to Tung Ping Chau Kaito Service**

\*本公司保留更改以下航線時間之權利，恕不另外通知\*

2023年1月 January, 2023	(一)來往馬料水往塔門 Ma Liu Shui to Tap Mun	(二)來往塔門至黃石 Wong Shek to Tap Mun	(三)黃石至灣仔及赤徑 Wong Shek to Wan Chai & Chek Keng	(四)來往馬料水至東平洲 Ma Liu Shui to Tung Ping Chau
1月22日(星期日) 22 January (SUN) 年初一	按假日班次行走 Operate according to timetable for Weekend (見附表 1 / Appendix 1)	按假日班次行走 Operate according to timetable for Weekend	服務暫停 Service will be suspended	按特別班次行走 Operate according to Special Schedule (見附表 2 / Appendix 2)
1月23日(星期一) 23 January (MON) 年初二	按假日班次行走 Operate according to timetable for Weekend (見附表 1 / Appendix 1)	按假日班次行走 Operate according to timetable for Weekend	服務暫停 Service will be suspended	服務暫停 Service will be suspended
1月24日(星期二) 24 January (TUE) 年初三	按假日班次行走 Operate according to timetable for Weekend (見附表 1 / Appendix 1)	按假日班次行走 Operate according to timetable for Weekend	按假日班次行走 Operate according to timetable for Weekend	按星期日班次行走 Operate according to timetable for Sunday
1月25日(星期三) 25 January (WED) 年初四	按假日班次行走 Operate according to timetable for Weekend (見附表 1 / Appendix 1)	按假日班次行走 Operate according to timetable for Weekend	按假日班次行走 Operate according to timetable for Weekend	按星期日班次行走 Operate according to timetable for Sunday

附表 1 Appendix 1

假日班次時間表 來往馬料水往塔門 Timetable for Weekend Between Ma Liu Shui to Tap Mun

起點 Start							終點 End (約) (Around)					
馬料水 Ma Liu Shui	→	深涌 Sham Chung	→	荔枝莊 Lai Chi Chong	→	塔門 Tap Mun	→	高流灣 Ko Lau Wan	→	赤徑 Chek Keng	→	黃石 Wong Shek
8:30 AM	→	9:00 AM	→	9:15 AM	→	10:00 AM	→	10:05 AM	→	10:20 AM	→	10:30 AM
12:30 PM	→	1:00 PM	→	1:15 PM	→	※1:45 PM 終點 End						
3:00 PM	→	3:30 PM	→	3:45 PM	→	4:20 PM	→	4:25 PM	→	4:40 PM	→	4:50 PM

起點 Start							終點 End (約) (Around)					
黃石 Wong Shek	→	赤徑 Chek Keng	→	高流灣 Ko Lau Wan	→	塔門 Tap Mun	→	荔枝莊 Lai Chi Chong	→	深涌 Sham Chung	→	馬料水 Ma Liu Shui
10:35 AM	→	10:45 AM	→	11:00 AM	→	11:10 AM	→	11:40 AM	→	11:55 AM	→	12:25 PM
						1:45 PM	→	2:15 PM	→	2:30 PM	→	3:00 PM
4:55 PM	→	5:05 PM	→	5:20 PM	→	5:30 PM	→	6:00 PM	→	6:15 PM	→	6:45 PM

附表 2 Appendix 2	
年初一特別航班 Special Schedule on 22 JAN 2023	
來往馬料水碼頭至東平洲 Between Ma Liu Shui to Tung Ping Chau	
馬料水開 From Ma Liu Shui	東平洲開出 From Tung Ping Chau
9:00AM	是日不設回程航班 No retune ferry on 22 JAN

\*\*\*\*年初一至年初四假期期間，  
所有航班船費將按假日收費。  
During Chinese New Year Holiday,  
all the fare according to Holiday fare.

掃描查閱時間表  
及收費  
Scan for timetable  
& Fare



查詢電話 Enquiry  
2272-2022 (辦公時間內)  
2272-2099 (非辦公時間)



Whatspp 查詢



Wechat 查詢



Facebook 查詢

**臨時調整街渡渡輪服務 (ABDN15)**

公眾人士請注意，於 2023 年 1 月 22 日至 2023 年 1 月 25 日農曆新年期間，街渡渡輪服務 ABDN15(香港仔 / 赤柱 至 蒲台島) 將會調整。有關的詳情如下：-

2023 年 1 月	香港仔 至 蒲台島	蒲台島 至 香港仔		
1 月 22 日 (星期日) 年初一	服務暫停			
1 月 23 日 (星期一) 年初二	上午 10 時正	下午 3 時 30 分		
<b>**1 月 23 日 (年初二) 是日赤柱 沒有航班**</b>				
2023 年 1 月	香港仔 至 蒲台島	蒲台島 至 香港仔 *經赤柱	蒲台島 至 赤柱	赤柱 至 蒲台島
1 月 24 日 (星期二) 年初三 及 1 月 25 日 (星期三) 年初四	上午 8 時 15 分	下午 6 時正	上午 9 時 15 分 上午 10 時 45 分 下午 3 時正 下午 4 時 30 分	上午 10 時正 上午 11 時 30 分 下午 3 時 30 分 下午 5 時正

**Temporary Adjustment of Katio Ferry Service (ABDN15)  
Between Aberdeen and Po Toi via Stanley**

Members of the public are advised that the katio ferry service ABDN15 (between Aberdeen / Stanley to Po Toi) will be adjusted from 22 January 2023 to 25 January 2023 inclusively during the Lunar New Year. The details are as follow:-

January 2023	From Aberdeen to Po Toi	From Po Toi to Aberdeen		
22 January (SUN) 年初一	Service suspension			
23 January (MON) 年初二	10:00AM	3:30PM		
<b>**23 January NO ferry operates between Stanley to Po Toi Island**</b>				
January 2023	From Aberdeen to Po Toi	From Po Toi to Aberdeen * Via Stanley	From Po Toi to Stanley	From Stanley to Po Toi
24 January (TUE) 年初三 & 25 January (WED) 年初四	8:15AM	6:00PM	9:15AM 10:45AM 3:00PM 4:30PM	10:00AM 11:30AM 3:30PM 5:00PM

\*\*\*\*年初一至年初四假期期間，  
所有航班船費將按假日收費。  
During Chinese New Year Holiday,  
all the fare according to Holiday fare.

掃描查閱時間表  
及 收費  
Scan for timetable  
& Fare



Whatspp 查詢



Wechat 查詢



Facebook 查詢

查詢電話 Enquiry

2272-2022 (辦公時間內) / 2272-2099(非辦公時間)

\*本公司保留更改以上航線時間  
之權利，恕不另外通知\*